

## ОТЗЫВ

**д.ф.н. ВАНИ ИВАНОВОЙ ЗИДАРОВОЙ –**

профессора Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского  
на материалы, представленные для участия в конкурсе на замещение академической  
должности доцента в Пловдивском университете им. Паисия Хилендарского  
Область высшего образования 2. Гуманитарные науки  
Профессиональное направление 2.1. Филология (Болгарский язык (Современный  
болгарский язык).

Приказом Ректора Пловдивского университета № РД-21-1383/ 25.06.2024 год. я назначена членом научного жюри конкурса на замещение академической должности **доцента** в Пловдивском университете в области высшего образования 2. Гуманитарные науки, по профессиональному направлению 2.1. Филология, научной специальности: Современный болгарский язык. Конкурс объявлен для нужд кафедры болгарского языка филологического факультета. Для участия в объявленном конкурсе подала документы гл. асс, доктор Бистра Василева Дикова из Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского, являющаяся единственным кандидатом. Комплект материалов, представленных доктором Бистой Диковой, соответствует Правилам развития академического состава ПУ. Сертификат соответствия минимальным национальным требованиям показывает, что кандидат соответствует количественным требованиям по всем показателям.

**Краткие биографические данные.** Бистра Дикова окончила Пловдивский университет в 1984 году со степенью магистра славянской и болгарской филологии (специализация чешский язык). После получения высшего образования она работала учителем болгарского языка и библиотекарем в НБИВ – Пловдив. С 1987 по 1995 год работала филологом-специалистом в Пловдивском университете, а с 1995 года по сегодняшний день последовательно работает ассистентом, старшим ассистентом и главным ассистентом кафедры болгарского языка. В 2014 году получила образовательную и ученую степень доктора.

**1. Учебно-педагогическая деятельность.** Доктор Бистра Дикова имеет длительный и успешный опыт преподавания. Она читает лекции по фонетике и лексикологии болгарского языка (студентам заочного отделения), лекции по лексикологии в филиале ПУ в городе Кырджали, лекции по стилистике в филиале ПУ в Кырджали. Проводит семинары по фонетике, лексикологии и стилистике. В магистратуре „Болгарский язык для неспециалистов“ проводит лекции и семинары по фонетике и лексикологии болгарского языка. Доктор Дикова ответственно относится к своей педагогической работе, проявляя стремление к совершенствованию и обновлению преподаваемого материала.

**2. Научная и научно-прикладная деятельность.** Б. Дикова участвует в конкурсе на замещение должности доцента с одной монографией, одним учебным

пособием по фонетике болгарского языка, пятью научными публикациями (одна из них за рубежом) и одной рецензией.

В качестве диссертационного труда Б. Дикова представляет монографию „Содержание за пределами формы. Лингвостилистический анализ художественного текста“ (УИ им. Паисия Хилендарского, 2024, 254 стр.). Исследование логически начинается с тщательного изложения и анализа основных понятий, обслуживающих терминологический аппарат лингвистической стилистики, – коннотации, контекста, транспозиции, тропов и других. Как подсказывает заголовок монографии, основная цель работы – представить формальную сторону текста в его взаимосвязи с содержанием; проанализировать функции языковых единиц разного уровня в выражении идейного и тематического содержания художественного произведения. Дифференцируются различные аспекты, с помощью которых текст можно рассматривать как семиотическое единство. Обзор и комментарии основных терминов лингвистической стилистики выполнены аккуратно, четко и компетентно и показывают, насколько глубоко Б. Дикова вошла в интерпретируемую материю. В своих рассуждениях автор ссылается на большое количество источников и исследователей, что является признаком ее библиографической информированности.

Основная часть исследования прослеживает стилистические возможности языковых средств разного уровня – фонетического, графического, лексического, морфологического, синтаксического. Коннотативный потенциал единиц этих уровней тщательно и исчерпывающе проанализирован, а теоретический анализ сопровождается подходящим текстовым материалом. В структурно-тематическом отношении выделено несколько разделов, связанных с коннотативным потенциалом фонем и графем, лексем, грамматических форм, синтаксической структуры и основных видов тропов. Основательно уделено значительное внимание лексическим средствам и их функциям в построении связного текста, поскольку слова являются основным строительным материалом текста. Опираясь на свой опыт при написании докторской диссертации, Б. Дикова детально анализирует и морфологические средства с учетом возможных транспозиций и коннотативных возможностей грамматических форм.

Теоретико-описательная часть исследования сопровождается лингвостилистическим анализом конкретных текстов, что дает автору возможность применить на практике свои наблюдения и выводы из предыдущих глав. Компетентно и детально проанализированы со стилистической точки зрения три текста – рассказ "Искушение" Елина Пелина, повесть "Болгары старого времени" Л. Каравелова (на мой взгляд, чрезвычайно удачный выбор текста)) и стихотворение Миряны Башевой „Гносеология“ (тоже очень удачный выбор автора). Я считаю три стилистических анализа чрезвычайно ценными для исследования, поскольку они показывают способность автора не только теоретизировать, но и практически применять то, чем она поделилась о коннотативных возможностях языка, причем в жанрах различных типов – рассказе, повести и стихотворении. Богатая библиография подтверждает уже отмеченную осведомленность Б. Диковой, охватывающую разнообразные лингвистические источники.

Пособие для студентов „Фонетика. Фонология. Культура речи“ (УИ им. Паисия Хилендарского, 2024, 122 стр.) имеет научно-прикладной характер и, несомненно, будет полезно как студентам-филологам, так и преподавателям. В нем рассматриваются основные темы в области фонетики и фонологии, нормативности речи и правописания, представленные с дидактической направленностью и имеющие целью способствовать обучению болгарской фонетике. В пособие также включены задания для самоподготовки студентов с решениями задач и необходимыми пояснениями.

Научные публикации, с которыми Б. Дикова участвует в конкурсе на замещение должности доцента, – это две монографии (в одной из которых представлена докторская диссертация автора), одно учебно-методическое пособие, пять научных статей и одна рецензия. Как и следовало ожидать, тематически статьи связаны с научными интересами автора – лексикологией и стилистикой.

**3. Научный вклад.** Проведено полное и обобщенное научное исследование метода лингвостилистического анализа, сопровождающееся авторским анализом трех художественных произведений. Данное исследование, несомненно, является вкладом в болгароведение и в частности в лингвистическую стилистику. В научных статьях анализируются некоторые современные словообразовательные процессы, разграничиваются понятия *шаблон* и *клише*, делаются наблюдения над административно-деловым стилем и коннотативным потенциалом морфологических единиц.

**4. Личные впечатления.** Я знаю Б. Дикову с тех пор, как она поступила в Пловдивский университет, и на протяжении десятилетий мы работали вместе, преподавая фонетику и лексикологию болгарского языка. За эти десятилетия я убедилась в том, что Б. Дикова, несомненно, компетентный, корректный и отзывчивый коллега, работать с которым для меня всегда было удовольствием.

### **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Документы и материалы, представленные доктором Бистойр Василевой Диковой, соответствуют всем требованиям Закона о развитии академического состава в Республике Болгарии (ЗРАСРБ), Правилам применения ЗРАСРБ и Правилам Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского.

Участница в конкурсе представила достаточное количество научных работ, опубликованных после материалов, использованных в процедуре соискания образовательной и ученой степени **доктора**. Представленные научные материалы содержат оригинальные научные наблюдения и авторский вклад. Теоретическая подготовка, исследовательский опыт и способность Б. Диковой создавать качественный научный продукт вне всякого сомнения. Научная и педагогическая квалификация Диковой Б. В. неоспорима и соответствует требованиям к замещению академической должности **доцента**. Ознакомившись с материалами и научными работами, представленными для участия в конкурсе, проанализировав их значимость и содержащийся в них научный и научно-прикладной вклад, я уверенно даю свою **положительную оценку** кандидату и рекомендую научному жюри подготовить доклад-предложение Факультетному совету Филологического факультета об избрании главного ассистента доктора Бистойр Василевой

Диковой на академическую должность **доцента** в области высшего образования: 2. Гуманитарные науки, по профессиональному направлению 2.1. Филология (Болгарский язык (Современный болгарский язык)).

20.08.2024 г.

Автор отзыва: .....

Проф. д.ф.н. Ваня Зидарова